

## Video Clip- Eskina Qom - Espanol

Language: es

00:00:00.000 --> 00:00:06.510

[animador del evento presenta a Eskina Qom] Ahora vamos a cerrar, así para terminar un&nbsp;muy buen domingo, muy buen 17 de octubre,

00:00:06.510 --> 00:00:08.510

¿qué mejor que estos compañeros? Aplausos! [el público grita y aplaude]

00:00:20.600 --> 00:00:27.170

bueno, buenas noches nosotros somos Eskina Qom somos&nbsp;dos hermanos Nahuel y Brian, venimos haciendo rap de&nbsp;&nbsp;

00:00:27.170 --> 00:00:32.240

muy chico. Hace dos años que no hacemos un show, así&nbsp;que acá nerviosos [el público aplaude]

00:00:33.140 --> 00:00:37.450

pero como siempre representando esta bandera

00:00:37.450 --> 00:00:39.450

[Nahuel muestra la bandera de los pueblos originarios] al barrio Qom

00:00:39.450 --> 00:00:41.450

[El público aplaude] y a los pueblos originarios como siempre.

00:00:56.040 --> 00:01:03.150

Bueno, les cuento que somos de Presidente Derqui, que nuestros padres vinieron del Chaco, ellos&nbsp;

00:01:03.150 --> 00:01:08.220

tienen la sangre Qom. Nosotros nos criamos en Buenos Aires pero a pesar de todo eso no

00:01:08.220 --> 00:01:12.660

olvidamos nuestras raíces y esto es un homenaje a nuestros padres, a nuestros abuelos y a toda

00:01:12.660 --> 00:01:17.970

la descendencia de los pueblos Qom.

00:01:23.540 --> 00:01:24.040

Para todos, para todos los que hacen el rap originario.

00:01:29.120 --> 00:01:46.875

[comienza a sonar la pista] esto es rap originario, esto es rap originario

00:01:46.875 --> 00:01:56.875

nos tiran proyectiles pero en el campo nos hacemos invisibles, los caciques invencibles, en el agua sumergibles, no los matan los fusiles

00:01:56.875 --> 00:02:00.042

gracias a poderes es posible que respire, toda una tribu esperando que nos guie

00:02:01.167 --> 00:02:07.750

no ha caído, mira que está firme, termine con barbarie que trajeron los piratas del caribe

00:02:07.792 --> 00:02:12.750

y este es el apodo que le pongo a los colonos, sí hubo uno sobrio, creo que sería obvio,

00:02:13.500 --> 00:02:18.667

y diría de sus labios que no hace falta ser un sabio para percatarse que hay cultura de este lado,

00:02:18.750 --> 00:02:23.042

un lenguaje instalado con creencias que han marcado pensamientos de ancianos.

00:02:23.042 --> 00:02:29.125

Vienen en carabelas, bajan en jinete, abran la conciencia para que se orienten,

00:02:29.125 --> 00:02:35.500

quieren nuestra tierra, el viejo continente, quieren la riqueza de toda mi gente.

00:02:35.500 --> 00:02:46.209

Pero no son superiores, hicieron que la vida de este indio empeore, pero le devuelvo sus favores con canciones, hacen que la historia se valore.

00:02:46.209 --> 00:02:57.834

Hijo de la tierra malcriado por la luna,  
raíces de quebracho como garras en mi cuna,  
el monte más oscuro me ampara a sangre pura,  
la fe por mi creencia como Toba hasta la tumba.

00:02:57.834 --> 00:03:06.084

Indio desterrado de su propio territorio,  
pero nunca olvido de donde vengo, lo que somos,  
represento el dolor

00:03:06.084 --> 00:03:10.125

de nuestras madres,  
la historia entre los ojos de mis padres, la sangre de esos indios

00:03:10.250 --> 00:03:17.000

que lucharon como nadie.

Hoy estamos en Buenos Aires,  
demostrándole a los gringos que los indios

00:03:17.000 --> 00:03:23.375

ya no son los ignorantes,  
nos dicen salvajes porque somos indomables,  
nos dicen salvajes porque somos indomables,

00:03:24.375 --> 00:03:30.667

nos dicen salvajes porque somos indomables,  
nos dicen salvajes porque somos indomables.

00:03:34.667 --> 00:03:39.667

Tengo mis escrituras que me curan las locuras,  
tengo mi cultura de la cuna a sepultura,

00:03:39.750 --> 00:03:45.250

tengo una familia que no cambio por ninguna,  
tengo la sagrada inspiración que me retumba.

00:03:45.750 --> 00:03:55.000

Dicen que no estamos a la altura,  
estamos preparados, demostrando la estatura,  
lecturas me protegen como una armadura,

00:03:55.084 --> 00:04:02.000

cuando estoy a oscuras alumbran como la luna.  
Tengo un escritorio en donde escribo todo un repertorio

00:04:02.084 --> 00:04:07.667

sufro de insomnio, pero es obvio,

fantasmas me cantan de a coro, en mi dormitorio

00:04:07.917 --> 00:04:14.417

lloran por su territorio,  
y eso a mi duele como el idioma que se pierde.  
Ya no es todo verde,

00:04:14.417 --> 00:04:21.334

ahora hay paredes que dividen y se piden por billetes.  
El Fino se soquete, para que mi pueblo se respete como antes,

00:04:22.334 --> 00:04:27.625

pero ahora con banderas de los Tobas. Basta ya de bromas y detonen esa bomba,

00:04:27.625 --> 00:04:34.125

siempre nos tuvieron en la sombra,  
siempre nos trataron como sobra,  
y este es el momento en donde me concentro,

00:04:35.125 --> 00:04:45.125

saco de adentro pensamiento más violento,  
intento no faltarles el respeto,  
pero donde veo, veo, el ambiente feo,  
ya no creo que se acerquen tiempos buenos.

00:04:45.125 --> 00:04:55.125

Que me parta un trueno si expresarme ya no puedo,  
que me parta un trueno si expresarme ya no puedo,  
que me parta un trueno si expresarme ya no puedo.

00:04:58.125 --> 00:05:04.125

Para el cacique de la comunidad de Derqui,  
que siempre está apoyando a la juventud originaria.  
Esa es la cultura que queremos.

00:05:04.125 --> 00:05:06.125

[Créditos: University of Manchester,  
Universidad Nacional San Martín,  
Arts and Humanities Research Council]

00:05:10.125 --> 00:05:11.125

¡mi lengua es Qom l'aqtaq!

00:05:14.125 --> 00:05:18.125

[Créditos: Identidad Marrón, Manzana de las Luces]

00:05:21.125 --> 00:05:25.125

[Créditos: Eskina Qom]